

О масках. Не защитных! | es masques. Pas celles de protection !

Auteur: Надежда Сикорская, [Женева](#) , 20.10.2020.



Photo © NashaGazeta

Женевский Фонд Мартина Бодмера и Ассоциация Вернера Струба впервые представляют экспозицию, посвященную исключительно театру.

La Fondation Martin Bodmer et l'Association Werner Strub présentent, pour la première fois,

une exposition exclusivement consacrée au monde du théâtre.

es masques. Pas celles de protection !

Увы, маска – символ театра, тайны вообще и женской загадочности в частности (вспомните «Летучую мышь»!) в эти дни ассоциируется у нас лишь с проклятым коронавирусом и необходимостью постоянно думать о том, чтобы ее, эту маску, не забыть взять с собой и вовремя надеть. И в какой-то момент с облегчением снять.

А ведь маски, призванные изображать как человеческие лица, так и головы животных или мифических существ, ведут свою историю с незапамятных времен. Считается, что они применялись еще в Древнем Египте и в Индии, хотя точных сведений об этом не сохранилось. В Европе первые маски появились в Греции, при Вакховых празднествах – вероятно, после обильных сопровождавших их возлияний участники предпочитали прятать свои лица. Гораций ставит изобретение театральных масок в заслугу Эсхилу, а Аристотель в пятой главе своей «Поэтики» утверждает, что в его время предания о введении масок в театральный обиход терялись во мраке давно прошедшего. Напомним, Аристотель учил уму-разуму еще Александра Македонского, вот и подсчитайте.



Отвратительная погода не остановила любителей прекрасного Photo (c) Nasha Gazeta

Известно, что и Людовик XIV, в молодости охотно принимавший участие в придворных балетах, во избежание нарушения этикета являлся в них замаскированным. В Италии в 18 и начале 19 столетий маскировались все – эта традиция сохранилась на Венецианском фестивале, – не исключая

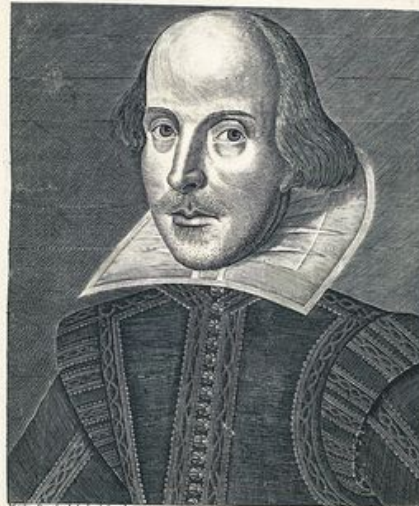
священнослужителей, являвшихся под покровом масок деятельными участниками карнавала и усердными посетителями театров и концертов. Члены инквизиционных трибуналов, карбонарии и члены тайных обществ во всей Европе употребляли маски из вполне понятных соображений, но иногда и палач при исполнении своих обязанностей облакался в маску – Карл I, например, был обезглавлен 30 января 1649 года в Лондоне замаскированным палачом. Но не будем о грустном, его и так хватает.

Женевский литературный Фонд Мартина Бодмера, о проектах которого Наша Газета не раз имела удовольствие писать, не собирает маски, зато обладает прекрасной коллекцией театральных текстов, от античности до 20 века: чего стоит хотя бы уникальное лондонское издание произведений У. Шекспира 1623 года - первый "сборник", включивший «Бурю». Как рассказал директор Фонда Бодмера Жак Берхтольд, именно этот уникальный фолиант положил начало коллекции Мартина Бодмера – он приобрел его, будучи 15-летним подростком. Есть же дети!

Mr. WILLIAM
SHAKESPEARES

COMEDIES,
HISTORIES, &
TRAGEDIES.

Published according to the True Originall Copies.



LONDON
Printed by Isaac Iaggard, and Ed. Blount. 1623.

To the Reader.

This Figure, that thou here seest put,
It was for gentle Shakespeare cut;
Wherein the Grauer had a strife
with Nature, to out-doo the life:
O, could he but haue drawne his wit
As well in brasse, as he hath hit
His face; the Print would then surpasse
All, that vvas euer vvrite in brasse.
But, since he cannot, Reader, looke
Not on his Picture, but his Booke.

B. I.



**THE
TEMPEST.**

Aut primus, Scena prima.

A tempestuous night of Thunder and Lightning heard: Enter a Ship-master, and a Boy.

Master.
Boy. Heere Master: What cherre?
Maſt. Good: Speake to th' Mariners: fill
the holdes with water, vpon paine of your
lives, helpe, helpe.
Exit.

Boy. I haue my heart, cheerefully, charnelly my heart
year, your I take in the ruyne of it: Tend to th' Mariners
whilſt I blow till doore beſt the wynde, if euer e-
nough.

Enter Mariners weat.
Maſt. Al ſhall, po prayers, to prayers, all ſhall,
Boy. What muſt we moue to be tolde?
Maſt. The King, and Prince, my purpoſe, let's ſift them,
for our caſe is as theirs.

Boy. Tem not of patience.
Maſt. We are merly chaunced of our liues by th' ſea's
This wide chopp'd ſhall, would thou might ſee
drawing the ſwiftnes of the Tides.

Boy. Lay her a hold, a hold, for her two countes off
to ſea againe, by her off.

Maſt. He'll be hang'd yet,
Though every drop of water ſwaine againſt it,
And giue it with to giue him. *A tempeſtuous night*
Merry on vs.

We ſit, we ſit, I farewell my wife, and children,
Farewell brother, we ſit, we ſit, we ſit.

Maſt. Let's all ſit with King
Maſt. Let's all chace of him.

Boy. Now would I giue a hundred poundes of ſea,
For an Acte of barren ground: Long breath, ſlowe
ſure, any thing the wills about be done, but I would
ſure dye a dry death.

Exit.

Enter Prospero and Ariel.

Maſt. If by your Art (my ſireth ſireth) you haue
Put the wild waters in this ſtrayling ſtom:
The ſkye is ſtremes would pouer downe ſinking pitch,
But that the ſea, morning to th' ſeaſons cheek,
Duffes the ſea on. Oh! I haue ſuffered
With thoſe that liue ſuffe: A beaſt velleth.

Prospero. We'll
Ariel. We'll

Enter Mariners weat.
Maſt. O, my ſireth ſireth, you haue
Put the wild waters in this ſtrayling ſtom:
The ſkye is ſtremes would pouer downe ſinking pitch,
But that the ſea, morning to th' ſeaſons cheek,
Duffes the ſea on. Oh! I haue ſuffered
With thoſe that liue ſuffe: A beaſt velleth.

Exit.

Enter Mariners weat.
Maſt. O, my ſireth ſireth, you haue
Put the wild waters in this ſtrayling ſtom:
The ſkye is ſtremes would pouer downe ſinking pitch,
But that the ſea, morning to th' ſeaſons cheek,
Duffes the ſea on. Oh! I haue ſuffered
With thoſe that liue ſuffe: A beaſt velleth.

Exit.

Enter Mariners weat.
Maſt. O, my ſireth ſireth, you haue
Put the wild waters in this ſtrayling ſtom:
The ſkye is ſtremes would pouer downe ſinking pitch,
But that the ſea, morning to th' ſeaſons cheek,
Duffes the ſea on. Oh! I haue ſuffered
With thoſe that liue ſuffe: A beaſt velleth.

Exit.

Enter Mariners weat.
Maſt. O, my ſireth ſireth, you haue
Put the wild waters in this ſtrayling ſtom:
The ſkye is ſtremes would pouer downe ſinking pitch,
But that the ſea, morning to th' ſeaſons cheek,
Duffes the ſea on. Oh! I haue ſuffered
With thoſe that liue ſuffe: A beaſt velleth.

Exit.

Enter Mariners weat.
Maſt. O, my ſireth ſireth, you haue
Put the wild waters in this ſtrayling ſtom:
The ſkye is ſtremes would pouer downe ſinking pitch,
But that the ſea, morning to th' ſeaſons cheek,
Duffes the ſea on. Oh! I haue ſuffered
With thoſe that liue ſuffe: A beaſt velleth.

Exit.

Enter Mariners weat.
Maſt. O, my ſireth ſireth, you haue
Put the wild waters in this ſtrayling ſtom:
The ſkye is ſtremes would pouer downe ſinking pitch,
But that the ſea, morning to th' ſeaſons cheek,
Duffes the ſea on. Oh! I haue ſuffered
With thoſe that liue ſuffe: A beaſt velleth.

Exit.

Enter Mariners weat.
Maſt. O, my ſireth ſireth, you haue
Put the wild waters in this ſtrayling ſtom:
The ſkye is ſtremes would pouer downe ſinking pitch,
But that the ſea, morning to th' ſeaſons cheek,
Duffes the ſea on. Oh! I haue ſuffered
With thoſe that liue ſuffe: A beaſt velleth.

Exit.

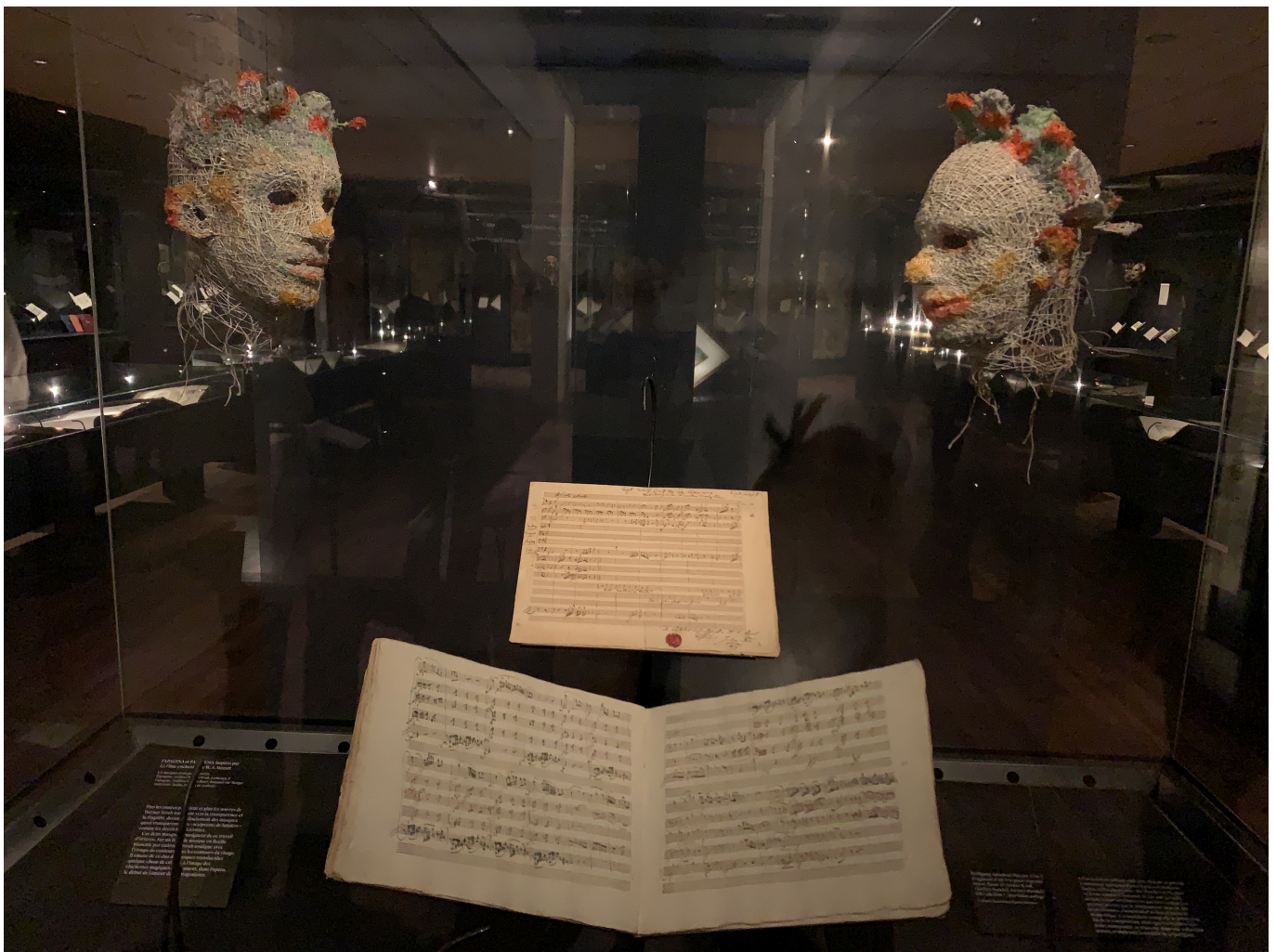
Enter Mariners weat.
Maſt. O, my ſireth ſireth, you haue
Put the wild waters in this ſtrayling ſtom:
The ſkye is ſtremes would pouer downe ſinking pitch,
But that the ſea, morning to th' ſeaſons cheek,
Duffes the ſea on. Oh! I haue ſuffered
With thoſe that liue ſuffe: A beaſt velleth.

Exit.

Уильям Шекспир (1564-1616). Комедии, истории и трагедии г-на Шекспира. William Iaggard, and Ed. Blount, 1623. Первый сборник « First Folio » (c) Fondation Martin Bodmer / Naomi Wenger

Эти великолепные тексты – а в собрании много первых изданий пьес Софокла, Брехта, Мольера, Гоцци, – вступают в рамках выставки в диалог с масками, созданными Вернером Струбом (1935-2012). Если это имя ничего вам не говорит, не смущайтесь – мы тоже впервые его услышали, побывав на вернисаже. Был такой талантливый человек, который, проучившись год в Школе декоративных искусств в Базеле, в возрасте 20 лет переехал в Женеву, да так тут и осел, получив диплом переводчика. В 1959 году он увидел на выставке творения знаменитого итальянского масочника Амлето Сартори и резко поменял профессию, начав делать маски сначала из кожи, а позже из самых разных материалов. В 1965 году он был приглашен в качестве декоратора в Театр Каружа, где проработал много лет.

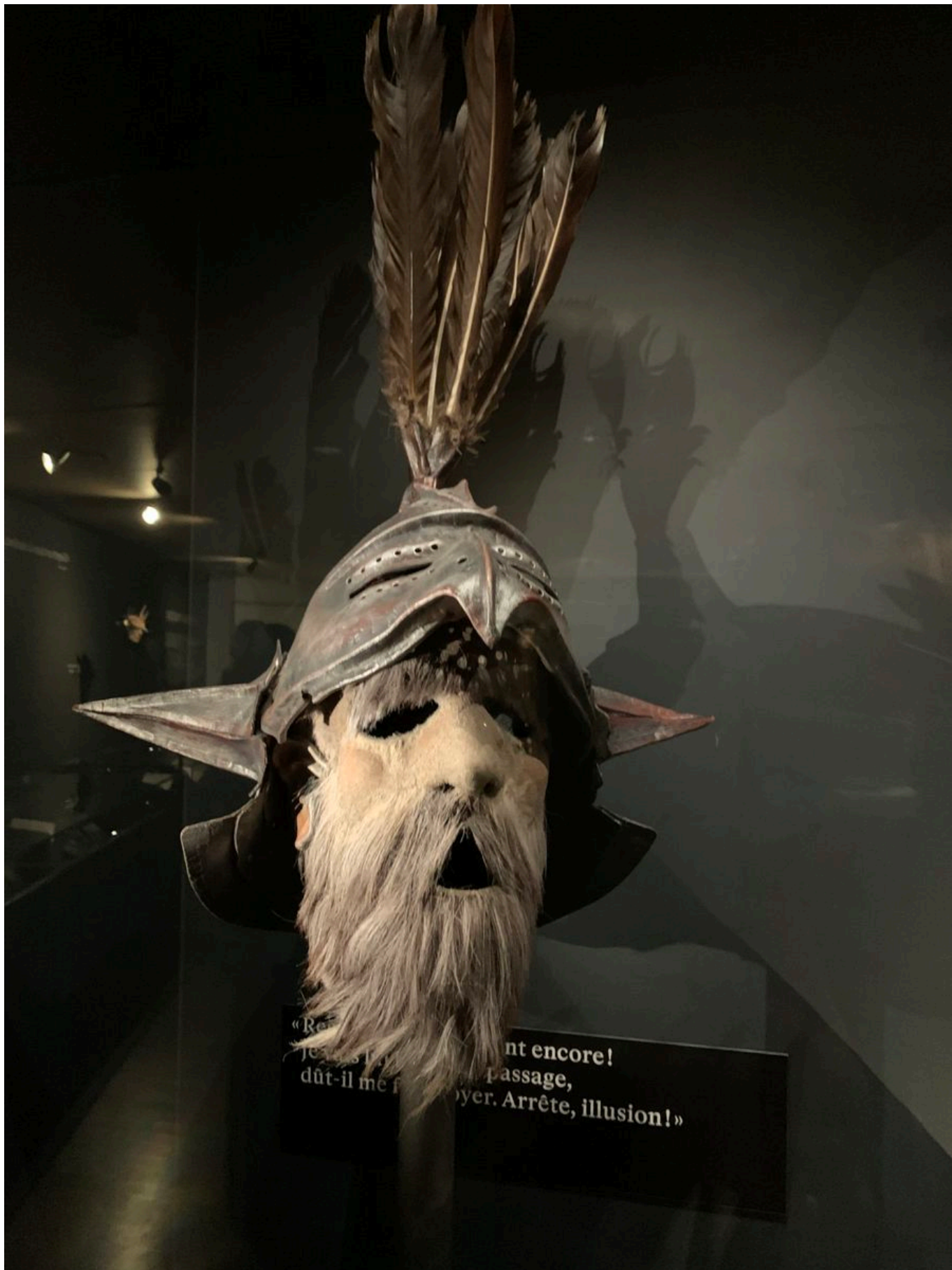
Кураторы проходящей в Фонде Бодмера выставки задались вопросом о взаимоотношениях между театральным текстом и масками и предлагают посетителям оценить, благодаря творческому взгляду Струба, палитру позволяемых ими перевоплощений, увлекающих нас в самое сердце театрального производства, туда, где произносимый актером текст обретает плоть, туда, где рождается «действие» – в том числе и благодаря особой атмосфере, создаваемой масками.



Вернер Струп (1935-2012). Папагена и Папагено из « Волшебной флейты », 1995 г. (c) Fondation Martin Bodmer Photo (c) Nasha gazeta

Оказывается, уже давно бродила идея предоставить маски Вернера Струба в пользование широкой публике. Воспринятая с восторгом, она оказалась труднореализуемой – маски эти, хоть и были созданы для театральных постановок, достаточно хрупки, требуют бережного обращения, да еще и не к каждому лицу подойдут.

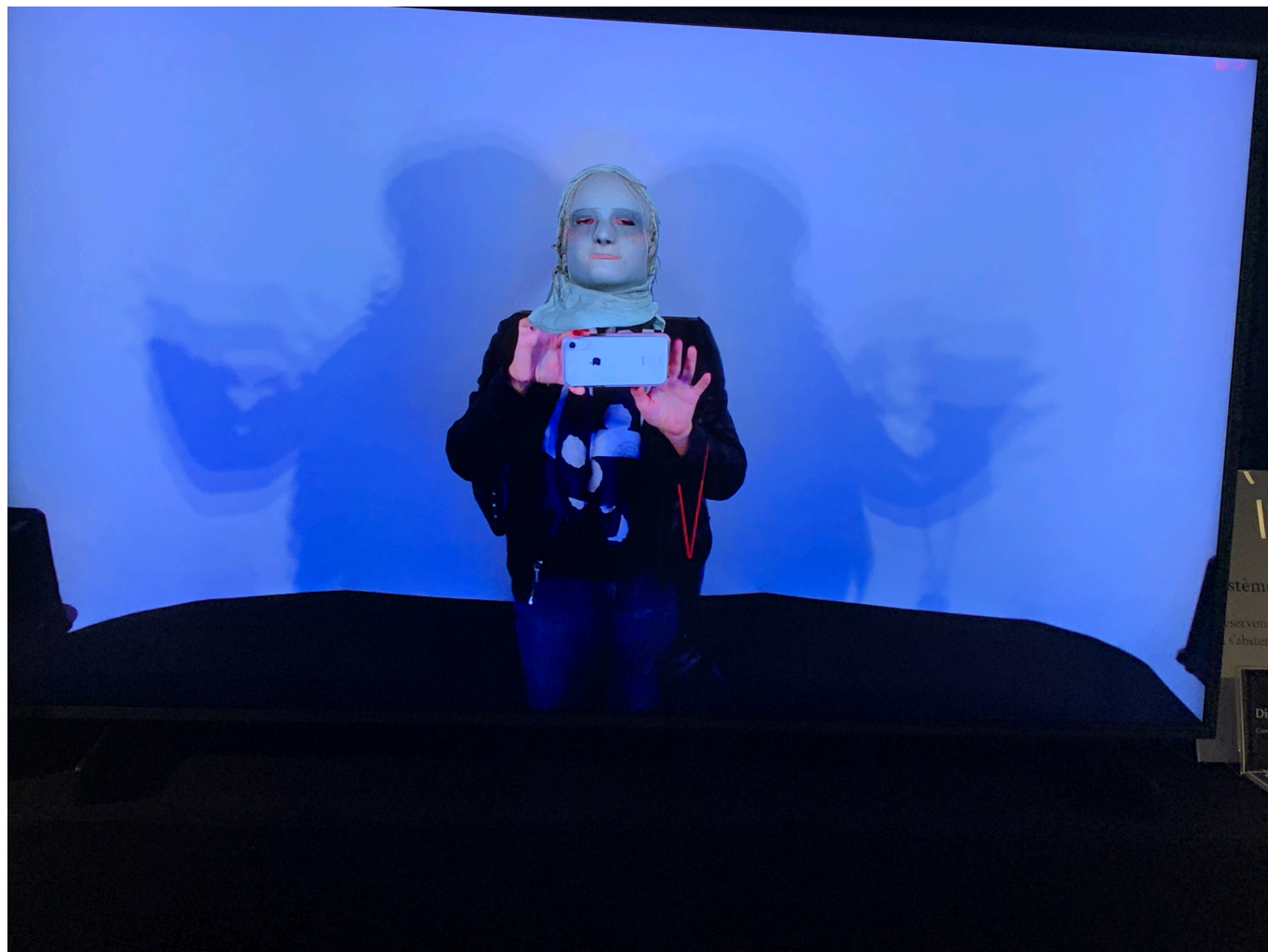
Выход был найден с помощью дополненной реальности – не только в [Оперном театре Женевы](#) задумались о ней. С помощью этого технологического чуда, воплощенного в жизнь специалистами женевской компании NGSENS и Бурнемутского университета в Великобритании, посетитель может не только виртуально примерить любую маску, но и «влезть в шкуру» конкретного персонажа, войти в мир породившего его произведения. По крайней мере, так было обещано.



Вернер Струп (1935-2012). Маска Тени отца Гамлета к « Гамлету » У. Шекспира, 1984 г. (c) Fondation Martin Bodmer Photo (c) Nasha Gazeta(c)

Мы, разумеется, попробовали. Если честно, то ожидали большего, но увидеть себя с головой Альцесты, согласитесь, круто! Так что советуем вам испытать это ощущение

на себе, а перед тем, как покинуть Фонд Бодмера, не забудьте приобрести на память прекрасный каталог выставки, выпущенный давним партнером Нашей Газеты лозаннским издательством Les Éditions Noir sur Blanc. Такая возможность у вас есть до 11 апреля 2021 года.



Автор в виртуальной маске Алкесты к спектаклю по одноименной пьесе Эвридипа, сделанной В. Струпом в 1983 г.. Photo (c) Nasha Gazeta

[Женева](#)

Статьи по теме

[Война и мир. В кавычках и без](#)

[Судьбы книг и людей переплелись в Музее Бодмера](#)

[Фонд Бодмера открывает «Красную книгу» Юнга](#)

[«Солженицын, мужество писать»](#)

[Книга из пепла Терезиенштадта](#)

[Рукописи – не проданные и не сгоревшие](#)

Source URL: <https://nashagazeta.ch/news/culture/o-maskah-ne-zashchitnyh>